

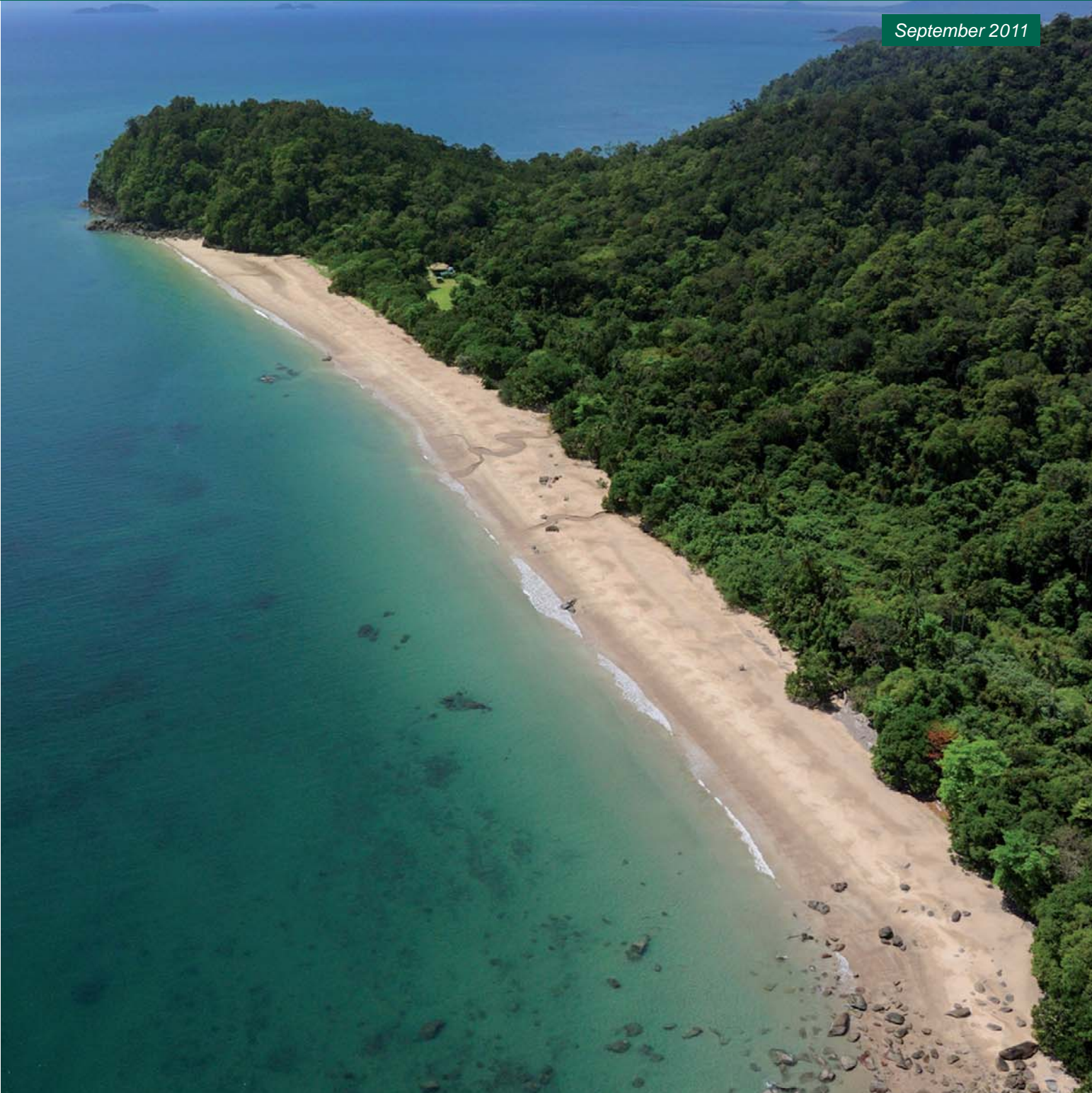
STA Review

Volume 216

PPK 174/05/2012 (029967)

Monthly Magazine of the Sarawak Timber Association

September 2011



3

STAT

Trainer Development Programme: Train - the - Trainer Course



4

WORKSHOP

on Kelampayan Tree Improvement Programme



6

WORKING

visit by the Board of Trustees of the Malaysian Timber Council (MTC) to the Sarawak Timber Association (STA)

CONTENTS

PAGE

<i>STAT Trainer Development Programme: Train- the- Trainer Course</i>	3
<i>Workshop on Kelampayan Tree Improvement Programme</i>	4
<i>Working Visit by the Board of Trustees of the Malaysian Timber Council (MTC) to the Sarawak Timber Association (STA)</i>	6
<i>STA Forest Plantation Committee Meeting</i>	7
<i>Discussion on the Proposed Amendments to the Sarawak Timber Industry (Regulation), 2008</i>	7
<i>The Appointment of the National Minimum Wage Council</i>	8
<i>Transparency International Workshop on Forest Governance Integrity REDD+ Manual</i>	8
<i>The Appointment of the National Labour Advisory Council</i>	9
<i>The Malaysian Timber Association (MTA) Executive Committee Meeting</i>	10
<i>3rd Meeting on the MICCOS 2011</i>	11
<i>Workshop on Development of the Guidelines for the Implementation of the Natural Resources and Environment (Audit) Rules</i>	12
<i>Awareness Workshop on OSH for Employees and Employers in the Logging Sector</i>	13
<i>Malaysian Productivity Corporation (MPC) - Round Table Discussion on Productivity Performance and Business Regulatory Review Initiatives</i>	14
<i>Transfer of Registration Activities from Tanjung Manis Office to Sibul Divisional Office</i>	15

REGULAR FEATURES

<i>Statistics</i>	16
<i>Rainfall data</i>	28



COVER IMAGE:

Tanjung Datu National Park
Land Area : 1,379 (ha)
Date Gazetted : 19 May 1994
Location : Kuching Division
(westernmost tip of Sarawak on the Datu Peninsula)

The seas off Tanjung Datu are crystal clear and coral grows close inshore. This makes it an ideal dive site and nesting grounds for marine turtles. Mixed dipterocarp forest dominates the park and covers the flanks of

the mountain. Together with the coral reefs, the park harbours a significant biodiversity ranging from gibbons, and hornbills to dolphins and turtles.

Photo courtesy of Sarawak Forestry Corporation

STA REVIEW

is a monthly magazine published by Sarawak Timber Association (STA) for its members. While every effort has been made to ensure that the information printed in this magazine is accurate and correct, neither STA nor its Council Members, Officers or Employees shall assume any responsibility or be made liable for any inaccuracies and errors printed; nor is such publication, unless otherwise, stated, necessarily the views of STA, its Council Members, Officers or Employees. The contents of the STA Review may be reprinted with prior written permission from STA.

STA Review is mailed free of charge to all STA Members. Paid subscription is also available to non-members. An annual subscription fee of RM200.00 is charged to organisations within Malaysia, and US\$300.00 to foreign organisations in other Asian countries, Australia and New Zealand, and US\$500.00 to foreign organisations in American and European countries respectively. The subscription fee is inclusive of courier charges. STA reserves the right to change the subscription fees from time to time to reflect currency fluctuations. Paid subscription is non-refundable.

EDITORIAL BOARD

Chief Editor

Dr Peter CS Kho

Editor

Law Hui Chau

Members

Annie Ting

Erin Tan

Jaime Chan

Miriam Hong

Salfa Kamazura

Winnie Lee

Published by

Sarawak Timber Association
11 Floor, Wisma STA,
26, Jalan Datuk Abang Abdul Rahim,
93450 Kuching, Sarawak, Malaysia
Tel: ++ (60 82) 332 222
Fax: ++ (60 82) 487 888, 487 999
Email: sta@sta.org.my
Website: www.sta.org.my

Printed by

Wisma Printing Sdn Bhd
Lot 1949, Section 66, KTLD, Lorong Tekad 1,
Jalan Tekad, Pending Industrial Estate,
93450 Kuching, Sarawak, Malaysia
Tel : ++ (60 82) 338 131 (4 Lines)
Fax : ++ (60 82) 333 002
Email : wismaprinting@yahoo.com

STAT TRAINER DEVELOPMENT PROGRAMME: TRAIN-THE-TRAINER COURSE

STA Training Sdn Bhd (STAT), a wholly-owned company of the Sarawak Timber Association (STA) organised the 8th Train-the-Trainer course under the Trainer Development Programme from 5 to 9 September 2011 at New World Suites, Bintulu.

The 5-day course was organised at the request from member companies of STA to build up trainer capabilities within member companies. Section 54B of the Forests Ordinance (Sarawak Cap 126) requires all logging companies, as employers, to hire only properly trained workmen to carry out any forestry activities.



Photo: Group photo

The course was facilitated by Mr Denis Aman and Mr Ginda Uli, qualified trainers and assessors from STAT and was attended by twenty (20) participants from various member companies. Participants in the course were taught how to conduct On-the-Job Training for Adults with little formal education.

The topics taught included:

1. How to strengthen the delivery of training at the operators' workplace, including having an appropriate attitude and approach to training
2. The various presentation skills, such as how to motivate and involve trainees to make training active, fun and interactive
3. The procedure of training under the Sarawak Modular Training Framework and the required documentation.

Upon completing the 5-day course, all participants are given three (3) months to train at least two (2) operators from their camps, in their respective skills set they were trained in. Assessors from STAT will assess two (2) randomly selected trained operators, and if they meet all the requirements of the skills set, they will then be qualified to train operators in those skills set.

STA Training Sdn Bhd (STAT), sebuah syarikat milik penuh Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) menganjurkan kursus Melatih Pelatih yang ke-8 di bawah Program Pembangunan Pelatih dari 5 hingga 9 September 2011 di New World Suites, Bintulu.

Kursus 5 hari ini dianjurkan di atas permintaan daripada syarikat-syarikat ahli STA untuk membina keupayaan pelatih dalam syarikat-syarikat ahli.

Kursus ini dikendalikan oleh Encik Denis Aman dan Encik Ginda Uli, pelatih dan penilai bertauliah dari STAT dan ia dihadiri seramai dua puluh (20) peserta dari pelbagai syarikat ahli.

Setelah selesai menghadiri kursus 5 hari tersebut, semua peserta diberikan tiga (3) bulan untuk melatih sekurang-kurangnya dua (2) operator dari kem mereka, mengikut set kemahiran yang dilatihkan masing-masing.

STA Training 有限公司 (STAT)于2011年9月5日至9日假民都鲁新世界酒店举办第8届培训师发展计划之受培训者为教练课程。

共有20位会员公司职员出席这项课程由STAT合格的培训师兼评估员，丹尼先生（译音）及京达先生（译音）教导的课程。这课程主要是提高教练的素质和响应会员对此训练的需求。

培训师完成为期5天的课程后，必须按各自所学到的技能，并在3个月期限内培训至少2位操作员。



Photo: Course in progress



WORKSHOP ON KELAMPAYAN TREE IMPROVEMENT PROGRAMME

A workshop on Kelampayan Tree Improvement Programme was organised by the Sarawak Forestry Corporation (SFC) in collaboration with the Sarawak Timber Association (STA) on 19 September 2011 at Wisma STA, Kuching. The workshop was successfully convened with attendance of over 50 participants from timber industry, licensed planted forest operators, researchers as well as staff of SFC and STA. The objective of the workshop was to impart the concept and knowledge in tree breeding to all participants to enable them to address issues which were also highlighted in the discussion. A future tree improvement programme for the State will be formulated using the feedback gathered from the workshop.

In the speech read by Ms Lucy Chong, SFC Applied Forest Science and Industry Development (AFSID) Division Acting Deputy General Manager, Datu Haji Len Talif Salleh the Chief Executive Officer and Managing Director of Sarawak Forestry, said that according to the FAO World Bank Development report, the global demand for wood products was projected to increase from 3.5 billion m³ in 1990 to 6.4 billion m³ in 2020. The demand on environmental services of forest was also forecasted to increase whereby more natural forests would be excluded from wood production. The recent advancement in converting biomass (wood chips and pallets) to bioenergy also propelled and increased the demands of wood.

Datu Len said that Sarawak was embarking on planted forest establishment through a smart partnership with private sector in realising the State's aspiration to plant one million hectares of planted forest by 2020. This is to ensure a sustainable supply of raw materials for local processing as well as to alleviate the over dependency on raw materials from natural forests. He added that without access to good genetic stock, it is difficult to optimise the production of timber, despite of the quality of subsequent silvicultural management.

The workshop chaired by Dr Peter Kho, General Manager STA was divided into two sessions. The first session focused on the Current Status of Tree Improvement Programme while the second session focused on the Future Improvement Programme of Kelampayan tree.

The papers presented in the first session were as follow:

1. Introduction to Tree Improvement
by Dr Sim Soon Liang, Fellow of Academic of Science Malaysia
2. Seed Production Area
by Ms Sabrina Aslan Joe
3. Provenance Trial
by Ms Evelyn Jugi
4. Silviculture Practices
by Ms Rohanie Bohan
5. Pest Management
by Encik Marfaizal Marzuki
6. Biotechnology Approach
by Dr Pang Shek Ling

All the six papers presented covered all aspects of Research and Development (R&D) of Kelampayan tree improvement programme from silviculture management to biotechnology approach. With the right planting materials and techniques, they aimed to produce Kelampayan species that is adaptable to local conditions with an optimum growth.

In the second session, participants were divided into groups to discuss current problems of planting Kelampayan which will enable SFC to formulate the future tree improvement programme. Mr Julaihi Abdullah who facilitated the session concluded the discussion outcomes and all issues faced by the plantation industry. He expressed that with the research done by SFC; he is hopeful that the quality of Kelampayan planting could be improved.

In his closing remarks, Mr Peter Ling, STA Forest Plantation Category Chairman urged all members of STA Forest Plantation Category members to work closely with SFC as the total area of 1.3 million hectares of forest plantations is expected to provide about 10 to 15 million m³ of wood for the timber industry by the year 2020.



TREE IMPROVEMENT PROGRAMME

Bengkel Program Peningkatan Pokok Kelampayan telah dianjurkan oleh Sarawak Forestry Corporation (SFC) dengan kerjasama Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) pada 19 September 2011 di Wisma STA, Kuching. Objektif bengkel tersebut adalah untuk memberitahu konsep dan pengetahuan berkenaan dengan pembiakan pokok kepada semua peserta.

Ketua Pegawai Eksekutif dan Pengarah Urusan Perhutanan Sarawak, Datu Haji Len Talif Salleh berkata bahawa Sarawak telah memulakan penubuhan ladang hutan melalui perkongsian pintar dengan sektor swasta dalam merealisasikan aspirasi negara untuk menanam satu juta hektar ladang hutan menjelang tahun 2020. Ini adalah untuk memastikan terdapat bekalan bahan mentah yang mampan untuk pemprosesan tempatan serta mengurangkan kebergantungan yang berlebihan ke atas bahan mentah dari hutan semula jadi.

Bengkel tersebut dipengerusikan oleh Dr Peter Kho, Pengurus Besar STA dan dibahagikan kepada dua sesi.

Sesi pertama merangkumi semua aspek Penyelidikan dan Pembangunan (R&D) program peningkatan pokok Kelampayan yang bertujuan untuk menghasilkan spesies Kelampayan yang dapat menyesuaikan dengan keadaan tempatan dengan pertumbuhan optimum.

Dalam sesi kedua, para peserta dibahagikan kepada beberapa kumpulan untuk membincangkan masalah semasa berkaitan dengan penanaman Kelampayan yang akan membolehkan Sarawak Forestry untuk merangka program peningkatan pokok masa depan.

Dalam ucapan penutupan beliau, Encik Peter Ling, Pengerusi Kategori Perladangan Hutan STA meminta semua ahli-ahli Kategori Perladangan Hutan STA supaya bekerjasama rapat dengan SFC di mana jumlah kawasan seluas 1.3 juta hektar ladang hutan tersebut dijangkakan untuk menyediakan kira-kira 10 hingga 15 juta m³ kayu untuk industri kayu kayan menjelang tahun 2020.

砂拉越林业机构(SFC)联同本会于2011年9月19日假STA大厦协办改善黄梁木树计划研讨会。研讨会旨予让参与者了解树木培植的概念和资讯。

SFC首席执行官兼常务董事拿督达立沙里（译音）称，州政府与私人界合伙植林以在2020年种植达100万公顷植林。这将保障持续性原料供应于本地加工业以及减少对天然林原料的过度依赖。

本会总经理，许晋生博士主持这研讨会。研讨会共分为2部分。第一部分涵盖改善黄梁木树计划研究与发展(R&D)，这旨予培植适应本地环境及适宜生长的黄梁木种类。

参与者在第二部分时分组讨论当下种植黄梁木所面对的问题。这将协助SFC拟订未来树木改善计划。

STA人工造林小组主席，林光训先生在致闭幕词中促请本会人工造林小组会员与SFC密切合作，种植达130万公顷植林，在2020年提供大约1千万至1千500万平方米木材予木业。

WORKING VISIT BY THE BOARD OF TRUSTEES OF THE MALAYSIAN TIMBER COUNCIL (MTC) TO THE SARAWAK TIMBER ASSOCIATION (STA)



A delegation of fourteen (14) persons from the members of the Board of Trustees and senior officers from the Malaysian Timber Council (MTC) led by its MTC Chief Executive Officer Mr Cheah Kam Huan visited the Sarawak Timber Association (STA) on 22 September 2011. The visit was part of MTC three day working visit to Sarawak with its Board Meeting held in Kuching.

STA was represented by its Management Committee members and Permanent Council members headed by Dato Henry Lau, STA Honorary Secretary. The delegation was presented on the roles, functions, industry's activities and current issues handled by the Association. After the presentation, MTC and STA shared information and discussed on the following issues proposed by MTC:

1. Intra trade of logs and sawntimber between Sarawak and Peninsular Malaysia;
2. Collaboration in the trade promotion and marketing activities e.g. marketing missions, trade enquiries and trade visitors;
3. Participation in MTC Global Woodmart 2012;
4. Annual familiarisation programme for foreign trade and media representatives;
5. Implication of Lacey Act , EU Timber Regulation and Australian Prohibition of Illegal Logging Act on timber exports from Malaysia; and
6. Non-governmental organisation (NGO) allegations on timber companies in Sarawak on the supply of illegal timber.

Both MTC and STA agreed that they have achieved better understanding in each other position and served as a good platform for information sharing. MTC and STA set on to meet more regularly for the mutual benefit to jointly advance the timber industry as a whole.

Satu delegasi empat belas (14) orang dari ahli-ahli Lembaga Pemegang Amanah dan pegawai-pegawai kanan dari Majlis Kayu-Kayuan Malaysia (MTC) yang diketuai oleh Ketua Pegawai Eksekutif MTC Encik Cheah Kam Huan telah melawat Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) pada 22 September 2011. Lawatan itu adalah sebahagian daripada lawatan kerja MTC selama tiga hari ke Sarawak dengan Mesyuarat Lembaganya yang diadakan di Kuching.

Delegasi tersebut diberikan penerangan mengenai peranan, fungsi, aktiviti-aktiviti industri dan isu-isu semasa yang dikendalikan oleh Persatuan.

MTC dan STA bersetuju bahawa mereka telah mencapai pemahaman yang lebih baik tentang kedudukan masing-masing dan boleh digunakan sebagai platform yang baik untuk perkongsian maklumat. MTC dan STA yang ditetapkan untuk bermesyuarat lebih kerap untuk mendapatkan manfaat supaya dapat bersama-sama memajukan industri kayu secara keseluruhannya.

马来西亚木材理事会 (MTC) 首席执行官, 谢金汉先生率领一组为数14位的MTC托管董事会代表和高级管理人员于2011年9月22日礼貌拜访本会。本会为MTC代表们讲解有关STA的任务, 职能, 工业活动和当前所处理的课题。

此外, MTC也在这为期3天的砂拉越工作访问期间于古晋召开董事会会议。

MTC和STA认同此访问让双方更了解彼此的立场和提供一个良好的咨询共享平台。MTC和STA双方承诺将更积极地进行交流并共同推动全国木材行业。

STA FOREST PLANTATION COMMITTEE MEETING



The STA Forest Plantation Committee met on 20 September 2011 at Wisma STA, Kuching. The meeting was chaired by Mr Peter Ling Kwong Hung, Chairman of the Committee with the discussion on the following matters:

1. Format for Application to Forest Department for Harvesting of Timber from Trees Planted under LPF
2. Tax incentives for forest plantation development
3. Field visit to South Africa to look at the harvesting system
4. Right to harvest trees not planted by LPF within the LPF
5. Field trip to look at system on royalty/cess assessment
6. Workshop on Kelampayan Tree Improvement Programme held on 19 September 2011

Jawatankuasa Perladangan Hutan STA telah mengadakan suatu mesyuarat pada 20 September 2011 di Wisma STA, Kuching. Mesyuarat tersebut, yang dipengerusikan oleh Encik Peter Ling Kwong Hung, Pengerusi Jawatankuasa tersebut membincangkan format permohonan kepada Jabatan Hutan untuk penuaian kayu dari pokok yang ditanam di bawah LPF, insentif cukai untuk pembangunan perladangan hutan, kunjungan lapangan ke Afrika Selatan untuk melihat sistem penuaian, dan perkara-perkara lain yang berkaitan dengan Perladangan Hutan.

STA人工造林小组于2011年9月20日假古晋,STA大厦召开会议。小组主席,林光訓先生主持此会议。会议讨论向森林局采伐森林种植执照(LPF)下的种植林的申请格式,种植林发展税收优惠政策,实地访问南非以考察木材采伐系统和其它种植林相关事项。

DISCUSSION ON THE PROPOSED AMENDMENTS TO THE SARAWAK TIMBER INDUSTRY (REGULATION), 2008



The Assistant General Manager of Registration and Licensing Unit of Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC), Puan Suraya Mohamad Ali led a group of three officers to the Sarawak Timber Association (STA) on 22 September 2011 for a discussion on matters pertaining to the proposed amendments to the Sarawak Timber Industry (Registration) Regulation, 2008 and to obtain inputs from STA in order to develop regulations that are more industry-friendly.

The proposed amendments were made with the objectives to facilitate the development of the timber industry in line with State Industrial Development objectives as well as to provide rules and regulations that are in tandem with the current changes of the wood based industrial development and global market.

Penolong Pengurus Besar Unit Pendaftaran dan Pelesenan Perbadanan Kemajuan Perusahaan Kayu Sarawak (PUSAKA), Puan Suraya Mohamad Ali telah mengetuai satu kumpulan yang terdiri daripada tiga orang pegawai ke Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) pada 22 September 2011 untuk mengadakan perbincangan mengenai pindaan yang dicadangkan terhadap Peraturan Industri Kayu Sarawak (Pendaftaran), 2008 dan untuk mendapatkan input-input dari STA dalam usaha untuk membangunkan peraturan-peraturan yang lebih mesra industri.

Pindaan yang dicadangkan telah dibuat dengan objektif untuk memudahkan pembangunan industri kayu sejajar dengan objektif Pembangunan Perindustrian Negeri serta untuk menyediakan kaedah-kaedah dan peraturan-peraturan yang selaras dengan perubahan semasa pembangunan dan pasaran global industri berasaskan kayu.

砂拉越木材工业发展机构 (STIDC) 注册及执证单位助理总经理, 苏拉亚女士 (译音) 率领3名官员于2011年9月22日与本会讨论关于2008砂拉越木材工业 (注册) 法规的修订建议。同时也索取本会的意见从而制定更工业友好的法规。

这一次的修正目的是为促进木材行业的发展以符合本州工业发展目标以及符合木材业发展和全球市场变化的法规和规章。

THE APPOINTMENT OF THE NATIONAL MINIMUM WAGE COUNCIL

The National Wages Consultative Council Act 2011 (NWCC) which has been approved by the Dewan Rakyat in June 2011 and has been appointed by the Minister of Human Resources to come into operation on 23 September 2011 vide P.U.(B) 507/2011.

The NWCC empowers the set up of a National Minimum Wage Council to conduct studies on all matters concerning minimum wages and to make recommendation to the Government the minimum wages based on either the sectors, type of employment or regional areas.

The Minister of Human Resources, Datuk Dr S Subramaniam has announced the appointment of the members to the Council on 28 September 2011 which comprises six (6) employer representatives, six (6) worker representatives, five (5) government representatives and five (5) independent representatives. The Honorary Secretary of the Sarawak Timber Association (STA), Dato Henry Lau has been appointed as one of the six (6) employers' representatives of the Council. The Chairman of the Council is the former Chief Judge of Sabah and Sarawak, Tan Sri Datuk Amar Shim Lip Kiong. The Council will be operated in accordance with the principle of tripartism – government, employers and employees. It is reported that with the establishment of the Council, the government aspires to announce the national minimum wage and the mechanism of its implementation by the end of the year.

Akta Majlis Perundingan Gaji Negara 2011 (NWCC) yang telah diluluskan oleh Dewan Rakyat pada bulan Jun 2011 telah dilantik oleh Menteri Sumber Manusia untuk beroperasi berkuatkuasa pada 23 September 2011 melalui P.U.(B) 507/2011. NWCC berkuasa menubuhkan Majlis Gaji Minima Negara untuk menjalankan kajian-kajian ke atas semua perkara mengenai gaji minimum dan untuk membuat syor kepada Kerajaan gaji minimum berdasarkan sama ada sektor, jenis pekerjaan atau kawasan serantau.

Menteri Sumber Manusia, Datuk Dr S Subramaniam telah mengumumkan pelantikan ahli-ahli kepada Majlis tersebut pada 28 September 2011 yang terdiri daripada enam (6) wakil-wakil majikan, enam (6) wakil-wakil pekerja, lima (5) wakil-wakil kerajaan dan lima (5) wakil-wakil bebas. Setiausaha Kehormat Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA), Dato Henry Lau telah dilantik sebagai salah satu daripada enam (6) wakil-wakil majikan Majlis tersebut.

Dengan penubuhan Majlis tersebut, kerajaan berhasrat untuk mengumumkan gaji minimum kebangsaan dan mekanisme pelaksanaannya menjelang akhir tahun ini.

TRANSPARENCY INTERNATIONAL WORKSHOP ON FOREST GOVERNANCE INTEGRITY (FGI)

Transparency International Malaysia (TI-M) is the accredited National Chapter of Transparency International, the global civil society organisation leading the fight against corruption. One of the projects which TI-M currently undertakes is the Forest Governance Integrity (FGI) Programme which aims to combat corruption in forestry sector.

TI-M organised a Forestry Workshop entitled **“Discussion and Review of the Forest Governance Integrity (FGI) REDD+ Manual”** on 29 September 2011 at Boulevard Hotel, Kuala Lumpur. The following two papers were presented at the Workshop.

1. REDD+ in Malaysia by Prof. Dr Away Noor Abd Ghani, Universiti Putra Malaysia
2. Geospatial Technologies in REDD+: Potential Areas by Dr Razali Abdul Kadir, Kspatial Sdn Bhd

Dr Michel Gary, Programme Coordinator of Forest Governance Integrity Asia-Pacific Department guided the participants through the manual for assessing integrity in the development and implementation of forest carbon projects and National REDD+ strategies. This manual will serve as a resource for those wishing to assess and address risks to integrity within national REDD+ development process as well as local forest carbon and REDD+ pilot projects. It is designed to assess the potential risks of corruption and identify ways to support building systems that are transparent, accountable and responsive and will lead to more effective forest carbon project and national REDD+ implementation.

The manual is divided into four modules where module one provides a brief introduction to understanding corruption risks and associated practices; module two provides an introduction to the concepts of forest carbon and REDD+ and to come of the challenges that exist in developing a system at country and project level; module three provides an introduction to designing and conducting a corruption risk assessment in the development and implementation of forest carbon projects and National REDD+ strategies; and module four provides a structured and practical guide to walk users through conduction an assessment of corruption risks for forest carbon projects and/or national REDD+ development processes. TI-M also launched the Forest Governance Integrity Report, Peninsular Malaysia in this workshop.

MUM WAGE

2011年国家薪金咨询理事会法令(NWCC)于今年6月在众议院通过。人力资源部宪报该NWCC,并且于9月23日正式落实。NWCC授权成立国家薪金咨询理事会。国家薪金咨询理事会在低薪相关课题上进行研究,根据领域,就业类型或地区差别拟定最低薪制度细则予政府参考。

人力资源部部长,拿督苏巴马廉(译音)于2010年9月28日公布NWCC成员阵容,这包括6名雇主代表,6名雇员代表,5名政府代表及5名自由人士。本会荣誉秘书拿督刘利康被委任为雇主代表成员之一。政府希望通过国家薪金咨询理事会,能在今年公布国家低薪制度和履行机制。

THE APPOINTMENT OF THE NATIONAL LABOUR ADVISORY COUNCIL

The National Labour Advisory Council (NLAC) is a body set up under the Ministry of Human Resources which deals with all matters relating to the employment laws and amendments to the laws. It is a tripartite body with Malaysian Employers Federation (MEF) and Malaysian Trade Union Congress as well as the Government as tripartite partners.

The Sarawak Timber Association (STA) through MEF has nominated Ms Peggy Chew, the Consultant of STA to be appointed as an alternate member of NLAC to the Sarawak Manufacturers' Association and the Minister has accepted the recommendation. The appointment of NLAC members was announced at the Ministry of Human Resources on 19 September 2011 in Kuala Lumpur.

Majlis Penasihat Buruh Kebangsaan (NLAC) adalah sebuah badan yang ditubuhkan di bawah Kementerian Sumber Manusia yang berurusan dengan semua perkara yang berkaitan dengan undang-undang pekerjaan dan pindaan kepada undang-undang. Ia adalah sebuah badan yang terdiri dari tiga pihak bersama-sama Persekutuan Majikan-Majikan Malaysia (MEF) dan Kongres Kesatuan Sekerja Malaysia serta Kerajaan.

Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) melalui MEF telah mencalonkan Cik Peggy Chew, Perunding STA supaya dilantik sebagai anggota silih ganti NLAC kepada Persatuan Pengilang Sarawak dan Menteri telah menerima cadangan tersebut.

Pelantikan ahli-ahli NLAC telah diumumkan di Kementerian Sumber Manusia pada 19 September 2011 di Kuala Lumpur.

国家询劳工顾问理事会(NLAC)是人力资源部旗下所成立的机构。该机构处理有关雇佣法律和法令修正相关课题。NLAC是马来西亚雇主联合会(MEF),马来西亚职工总会及政府所组成的三方机构代表理事会。本会通过MEF提名委任本会顾问,周萍萍女士为NLAC成员之一,附属砂拉越厂商联合会。人力资源部于2011年9月19日在吉隆坡公布这项委任名单。

FOREST GOVERNANCE INTEGRITY REDD+ MANUAL

Badan Ketelusan Antarabangsa Malaysia (TI-M) merupakan akreditasi dari Bab Negara Ketelusan Antarabangsa, organisasi masyarakat awam global yang utama memerangi rasuah. Salah satu projek terkini yang sedang dijalankan oleh TI-M ialah Program Integriti Pentadbiran Hutan (FGI) yang bertujuan untuk memerangi rasuah dalam sektor perhutanan.

TI-M menganjurkan Bengkel Perhutanan bertajuk "*Perbincangan dan Kajian tentang Panduan Integriti Pentadbiran Hutan (FGI) REDD+*" pada 29 September 2011 di Hotel Boulevard, Kuala Lumpur.

Dr Michel Gary, Penyelaras Program Integriti Pentadbiran Hutan Jabatan Asia Pasifik membimbing peserta melalui panduan untuk menilai integriti dalam pembangunan dan pelaksanaan projek-projek karbon hutan dan strategi REDD + Negara. Panduan ini berfungsi sebagai sumber untuk mereka yang ingin menilai dan menangani risiko terhadap integriti dalam proses pembangunan REDD + negara serta karbon hutan tempatan dan projek-projek perintis REDD +. Ia akan membawa kepada projek karbon hutan dan pelaksanaan REDD+ negara yang lebih berkesan.

马来西亚国际透明组织(TI-M)是一所国际透明组织认可的分会。该组织目前进行森林治理廉正(FGI)计划。这旨予打击林业贪污活动。国际透明组织是领导全球社会组织打击贪污。

TI-M 于2011年9月29日假吉隆坡富丽华酒店举办林业工作坊,主题为FGI REDD+手册讨论和审查。

参与者FGI 亚太区计划协调员加里博士(译音)指导下了解有关评估森林碳汇计划和国家REDD+策略发展及实行廉正手册。这手册提供审核和解决国家REDD+发展计划廉正危机及国内森林碳汇和REDD+实验计划相关资源。这手册将更有效的实行森林碳汇计划和国家REDD+。

THE MALAYSIAN TIMBER ASSOCIATION (MTA) COMMITTEE MEETING

The Executive Committee of the Malaysian Timber Association (MTA) met for the ninth time to discuss matters and issues relevant to the Association at the Menara PGRM, Kuala Lumpur on 29 September 2011. The meeting was chaired by Mr George Tan, the President of MTA and was attended by 8 out of the 9 members. The Sarawak Timber Association (STA) was represented by the Chairman, Pemanca Datuk Wong Kie Yik with Dr Peter Kho and Ms Annie Ting (in the capacity as MTA Secretariat) from the Secretariat.

On the issue of European Union - Malaysia Forest Law Enforcement, Governance and Trade (FLEGT) – Voluntary Partnership Agreement (VPA), the Committee was informed by the Chairman that the Protem Secretariat has been set up. The negotiation is expected to be concluded by end of this year or early next year, and this VPA will be implemented through a phased-approach.

As raw material is a key issue affecting the members of MTA, the Committee unanimously agreed to request two representatives from MTA to be appointed to the Board of Forest Plantation Development Sdn Bhd (FPDSB). The Chairman highlighted the lack of communication of information to the industries, especially to members from East Malaysia and will disseminate information he had gathered at the last Board meeting of FPDSB to all members of the Association. It was further agreed that officers from FPDSB will be invited to brief the Association on the current progress of forest plantation development in the next meeting. On a separate issue, he informed all members at the meeting that the Malaysian Timber Industry Board (MTIB) will invite the Associations from East Malaysia to attend the Technical Committee meetings set up to ensure the objectives of the National timber Industry Policy (NATIP) can be achieved.

High on the concern list is the issue of foreign workers which could have contributed to the decreased of most timbers products by between 8% to 18% for the first 6 months of 2011. The Chairman further informed the members that Malaysian Timber Council (MTC) will conduct a study on the market situation in Japan at the end of the year.

The Committee members were then briefed by Mr Choong Kian Kee, MTA Honorary Treasurer on the financial status of the Association.

The Committee was informed that MTA will be participating in the Malaysia International Commodity Conference and Showcase (MICCOS), which will be held this year in the Malaysia Agro Exposition Park, Serdang (MAEPS), Selangor from 28 to 30 October 2011 and the MTC Global WoodMart (MGW) 2012 which is organised by MTC to be held in KLCC Convention Centre, Kuala Lumpur from 4 to 6 October 2012.

On working plans for the next fifteen months, after an

intense discussion the following ideas suggested at the meeting are summarised as follows and the Committee members were given two weeks from this meeting to give more suggestions:

1. a fully-sponsored study tour to China for members of the Association (reports will be circulated to all members after the study tour and with follow-up activities);
2. organising more dialogues between the timber industries from East and Peninsular Malaysia to improve relationship between industries in Peninsular Malaysia, Sabah and Sarawak; and
3. act as a single voice to lobby the highest authority on behalf of the forest and timber industries on critical national issues like foreign workers and raw material supply.



马来西亚木材公会 (MTA) 执行委员会于2011年9月29日在吉隆坡, PGRM大厦第9次会面于讨论该公会相关事项。MTA主席, 陈成和先生主持此会议。

主席告知委员会森林法规执法, 监管与贸易(FLEGT)-自愿合作伙伴协议 (VPA) 相关秘书处已成立, 谈判预计将于今年年底或明年年初结束。

主席强调行业之间缺乏咨询沟通, 特别是与东马的成员。因此, 他在会议中与委员会分享森林种植发展董事会有限公司(FPDSB) 最近一次会议的信息。马来西亚木材工业局 (MTIB) 将邀请来自东马的公会参与监管国家木材工业政策 (NATIP) 所成立的技术委员会会议以确保NATIP的目标可以实现。

会议高度关注外籍工人的问题, 因这可能促成大部分木材产品在2011年首6个月下降了8%至18%之间。马来西亚木材理事会 (MTC) 将于年底进行日本市场情况研究。

Jawatankuasa Eksekutif Persatuan Kayu Kayan Malaysia (MTA) mengadakan pertemuan buat kali kesembilan untuk membincangkan perkara-perkara dan isu-isu yang berkaitan dengan Persatuan di Menara PGRM, Kuala Lumpur pada 29 September 2011. Mesyuarat itu telah dipengerusikan oleh Encik George Tan, Presiden MTA.

Berkenaan dengan isu Kesatuan Eropah - Penguatkuasaan Undang-Undang, Pentadbiran dan Perdagangan Hutan (FLEGT) - Perjanjian Usahasama Sukarela (VPA), Jawatankuasa tersebut telah dimaklumkan oleh Pengerusi bahawa Sekretariat Sementara telah ditubuhkan. Rundingan tersebut dijangka akan dimuktamadkan menjelang akhir tahun ini atau awal tahun depan.

Pengerusi menekankan kurangnya komunikasi maklumat kepada industri, terutama kepada ahli-ahli dari Malaysia Timur dan akan menyebarkan maklumat yang beliau kumpul di mesyuarat Lembaga terakhir FPDSB kepada semua ahli-ahli Persatuan.

Lembaga Perindustrian Kayu Malaysia (MTIB) akan menjemput Persatuan-persatuan dari Malaysia Timur untuk menghadiri mesyuarat Jawatankuasa Teknikal yang ditubuhkan untuk memastikan objektif Dasar Industri Kayu Negara (NATIP) dapat dicapai.

Antara kebimbangan utama yang tersenarai adalah isu pekerja asing yang boleh menyumbang kepada penurunan kebanyakan produk kayu antara 8 hingga 18% untuk 6 bulan pertama 2011. Pengerusi seterusnya memaklumkan ahli-ahli bahawa Majlis Kayu Malaysia (MTC) akan menjalankan kajian mengenai keadaan pasaran di Jepun pada akhir tahun ini.

The Malaysian Timber Industry Board (MTIB) called the third meeting on the Malaysian International Commodity Conference and Showcase 2011 (MICCOS 2011) on 20 September 2011 at Menara PGRM, Kuala Lumpur. MICCOS 2011 will be held from 28 to 30 October 2011 at the Malaysia Agro Exposition Park Serdang (MAEPS), Serdang, Selangor.

The Meeting discussed on the following two main agenda items:

1. Exhibition concept and the set up of timber sector pavilion - presented by Qube Integrated Sdn Bhd; and
2. Participation and appointment of chief coordinator for each pavilion sections.

The Meeting was presided by Encik Kamaruzaman Othman, Senior Assistant Director, International Marketing MTIB and attended by thirty (30) representatives from the Ministry of Plantation Industries and Commodities (MPIC), Malaysian Timber Industry Board (MTIB), Malaysian Timber Council (MTC), Malaysian Timber Certification Council (MTCC), Malaysian Furniture Promotion Council (MFPC), Malaysian Timber Association (MTA) and timber associations from Peninsular Malaysia and Sarawak Timber Association (STA).

MTIB has assigned Qube Integrated Sdn Bhd as the contractor for this Exhibition. The Exhibition shall have an 'Open' concept with an area size of 2,400 m² (83 meter (L) x 29 meter (W)) allocated for the timber sector pavilion. In this sector, there will be five (5) booths allocated for MTIB, MTC, MTCC, MFPC and MTA. STA will participate through MTA booth. There are also thirty two (32) booths allocated for the Sales Area Section where each booth will be charged at RM300 for the whole duration of the Exhibition.

The Meeting agreed to MTC's request to display the winning photographs of the recent MTC photograph competition through the Nature Forest and Forest Plantation Section.

Lembaga Perindustrian Kayu Malaysia (MTIB) mengadakan mesyuarat ketiga di Pameran dan Persidangan Komoditi Antarabangsa Malaysia 2011 (MICCOS 2011) pada 20 September 2011 di Menara PGRM, Kuala Lumpur.

Mesyuarat tersebut membincangkan dua agenda utama seperti berikut:

1. Konsep pameran dan menubuhkan pavilion sektor kayu
2. Penyertaan dan pelantikan ketua penyelaras untuk setiap bahagian pavilion

Mesyuarat tersebut dipengerusikan oleh Encik Kamaruzaman Othman, Penolong Pengarah Kanan, Pemasaran Antarabangsa MTIB.

MTIB telah melantik Qube Integrated Sdn Bhd sebagai kontraktor untuk Pameran tersebut. Pameran hendaklah mempunyai konsep 'Terbuka' dengan saiz kawasan seluas 2.400 m² (83 meter (L) x 29 meter (W)) yang diperuntukkan untuk pavilion sektor kayu.

马来西亚木材工业局 (MTIB) 于2011年9月20日在吉隆坡PGRM大厦, 召开马来西亚国际原产大会和展览会(MICCOS) 第3届会议。此会议由MTIB国际市场营销部, 高级助理局长卡玛鲁扎曼先生 (译音) 主持。

该会议讨论:

1. 木材业展览馆展览概念和设置
2. 参与和为每个展馆部委任首席协调员

MTIB已委任Qube Integrated有限公司作为本届展会的承办商。该展览将有一个面积2400平方米(83米(长) x 29米(宽))大小的开方式木材业展览馆。

WORKSHOP ON DEVELOPMENT OF THE GUIDELINES FOR THE IMPLEMENTATION OF THE NATURAL RESOURCES AND ENVIRONMENT (AUDIT) RULES

The requirement for Environmental Audit is provided under Section 5 (o) of the Natural Resources and Environment Ordinance, 1993 which states that the functions and power of the Board shall be to direct anybody or person to carry out environmental audit of any prescribed activity undertaken by him and provide a report to the Board. However, this Section does not provide a detailed mechanism to appoint auditors nor does it provide procedures for audit report evaluation and etc. As a result, the Natural Resources and Environment (Audit) Rules, 2008 has been gazetted on 31st December 2008.

The Natural Resources and Environment Board (NREB) organised a Workshop on Development of the Guidelines for the Implementation of the Natural Resources and Environment (Audit) Rules, 2008 from 26 to 27 September 2011 at Grand Margherita Hotel, Kuching.

The objectives of the Workshop were to seek inputs and comments in order to finalise the draft Guidelines for Environmental Audit in Sarawak and Guideline for Registration of Environmental Auditors in Sarawak; and to set-up the system and procedures required to implement and enforce the Natural Resources and Environment (Audit) Rules 2008.

The two-day Workshop was facilitated by Ir Dr Chong Hock Guan, CEO and principal of GMP Environmental Consultants and was attended by participants from the environment consultants, academicians, timber industry and officers from NREB.

The Workshop was divided into four sessions. The first session was to fine-tune the draft Guidelines for Environmental Audit in Sarawak. The main intent of these guidelines is to provide clarifications to all the requirements mentioned in the Rules. The second session was to fine-tune the draft Guidelines for Registration of Environmental Auditors in Sarawak. This would be a good tool for applicants of environmental auditors in Sarawak and officers of NREB Sarawak in registering and administering the environmental audit as well as for the use of the auditors. The third and fourth sessions were focused on the audit tools and documents for the use of NREB.

Lembaga Sumber Asli dan Alam Sekitar (NREB) telah menganjurkan Bengkel Pembangunan Garis Panduan bagi pelaksanaan Kaedah Kaedah Sumber Asli dan Alam Sekitar (Audit), 2008 dari 26 hingga 27 September 2011 di Hotel Grand Margherita, Kuching.

Objektif bengkel adalah untuk mendapatkan input dan komen untuk memuktamadkan draf Garis Panduan untuk Audit Alam Sekitar di Sarawak dan Garis Panduan Pendaftaran Juruaudit Alam Sekitar di Sarawak; dan untuk menubuhkan sistem dan prosedur-prosedur yang diperlukan untuk melaksanakan dan menguatkuasakan undang-undang Kaedah Kaedah Sumber Asli dan Alam Sekitar (Audit) 2008.

天然资源与环境局（NREB）于2011年9月26日至27日假古晋玛格丽特酒店举办研制2008年自然资源和环境（审核）法规实施指南工作坊。

工作坊的目的是探求概念和评论从而确定砂拉越环境审核指南和砂拉越环境核数师登记指南草案；规定实施和执行2008年自然资源和环境（审核）法规所需要的制度和程序。

AWARENESS WORKSHOP ON OSH FOR EMPLOYEES AND EMPLOYERS IN THE LOGGING SECTOR

The National Institute of Occupational Safety and Health (NIOSH) and Social Security Organisation (SOCSO) organised the Awareness Workshop on Occupational Safety and Health (OSH) for employees and employers in the logging sector contributed to the Social Security Organisation (SOCSO) 2011 from 12 to 14 September 2011 at Mega Hotel, Miri. The main purpose of this workshop was to promote the concept of safety and health culture in logging sector. Staff from twenty member companies was nominated to attend this workshop.

The topics covered in this two and a half days workshop are as follow:

1. Introduction to Occupational Safety and Health (OSH)
2. OSH Promotion
3. Hazards and Risks in Logging Sector
4. Workplace Ergonomic Factors and Handling of Chemicals
5. Personal Protective Equipment (PPE)
6. Emergency Action Plan Preparation and Planning
7. Accident Investigation and Report
8. Introduction to Occupational Safety and Health Management System
9. Office Housekeeping (5S) and Security
10. Hazard Identification, Risk Assessment and Control
11. Occupational Road Safety Issue in Malaysia

One of the highlights at the workshop was the topic on "The Occupational Road Safety Issue in Malaysia". This was mainly due to the increase in road accidents involving workers who commute to and from workplaces to perform their job. A large number of professional and multi-skilled workers have lost their lives and professional abilities on the road. Hence, Road Safety Department (JKJR) is working together with NIOSH to create awareness among participants at the workshop.

During the workshop, participants were divided into groups to discuss the hazards that may be present in a given situation, use risk assessment to assess the risks involved and list relevant ways or plans to control those hazards. This is done in order to help participants gain a better understanding on hazard identification, risk assessment and control (HIRARC) as well as Job Safety Analysis (JSA).

The workshop served as a platform for participants to share their experiences and exchanged information related to OSH. As a result, participants gained a better understanding of OSH in the logging sector and will be able to apply the knowledge in the day to day operations in the field.



Institut Keselamatan dan Kesihatan Pekerjaan Negara (NIOSH) dan Pertubuhan Keselamatan Sosial (PERKESO) telah menganjurkan Bengkel Kesedaran Keselamatan dan Kesihatan Pekerjaan (OSH) bagi Pekerja dan Majikan dalam Sektor Pembalakan yang menyumbang kepada Pertubuhan Keselamatan Sosial (PERKESO) 2011 dari 12 hingga 14 September 2011 di Hotel Mega, Miri. Tujuan utama bengkel ini adalah untuk menggalakkan konsep budaya keselamatan dan kesihatan dalam sektor pembalakan.

Salah satu perkara yang ditekankan semasa bengkel tersebut ialah topik mengenai Isu Keselamatan Jalan Raya Pekerja di Malaysia. Ini adalah disebabkan oleh peningkatan dalam kemalangan jalan raya.

Oleh itu, Jabatan Keselamatan Jalan Raya (JKJR) bekerja bersama-sama dengan NIOSH untuk mewujudkan kesedaran di kalangan para peserta di bengkel tersebut.

Bengkel tersebut berperanan sebagai platform kepada peserta untuk berkongsi pengalaman mereka dan bertukar-tukar maklumat yang berkaitan dengan OSH. Hasilnya, para peserta mendapat pemahaman yang lebih baik mengenai OSH dalam sektor pembalakan dan berupaya untuk mengaplikasikan pengetahuan tersebut dalam operasi harian di tempat kerja.

职场安全及卫生机构(NIOSH)联合社会保险机构(SOCSCO)于2011年9月12日至14日假美里美佳酒店为SOCSCO的伐木业雇员会员及雇主会员举办职场安全及卫生(OSH)意识工作坊。这旨于是提倡伐木业的安全及卫生文化观念。

基于道路交通意外率的提高，国内道路安全也为工作坊课题之一。道路安全局(JKJR)与NIOSH携手传递这意识课题。

参与者在这工作坊彼此分享经验及交换OSH相关资讯。参与者也因此更了解伐木业的OSH，并将所学的知识运用在日常运作内。

MALAYSIA PRODUCTIVITY CORPORATION (MPC) DISCUSSION ON PRODUCTIVITY PERFORMANCE REGULATORY REVIEW INITIATIVE

Malaysia Productivity Corporation (MPC) Sarawak Office organised the Round Table Discussion on Productivity Performance and Business Regulatory Review Initiatives on 15 September 2011 at MPC Sarawak Office, Kuching. The objectives of this discussion were to provide understanding and awareness of the productivity and competitiveness of the country as well as to share current information on regulatory review initiatives undertaken by MPC towards public and private sectors to reduce the cost of doing business. The discussion was attended by representatives from various government agencies, trade associations and private sectors.

Mr Fred Lew, Manager of Knowledge Management Division, MPC Head Quarters, briefed participants on the Highlight of the Productivity Report 2010/2011 which is the 18th edition published by MPC. The important highlights were as follow:

- In 2010, Gross Domestic Products (GDP) grew by 7.2%. This was mainly driven by external demands which spurred expansion in domestic production as well as domestic demand brought about by both higher private and public spending.
- Manufacturing, communication, utilises, wholesale and retail trade, real estate and business services as well as transport and storage showed the most significant year-to-year improvements in terms of GDP growth in 2010.
- Malaysia's productivity improved by 5.8% to RM51,591 in 2010. The growth in productivity was mainly driven by both the manufacturing (9.42%) and services sectors (4.74%).
- Higher productivity growth was mainly driven by improvement in external demand, growing domestic demand and expanding domestic production.
- In 2010, Malaysia registered the highest productivity growth of 5.8% compared with Organisation of Economic Cooperation and Development (OECD) countries like USA (2.7%), Japan (4.1%) and etc. The average productivity growth of OECD countries was 2.8% in 2010.
- Malaysia's GDP growth in 2011 should stabilise to 5.5% with the Asian economies expected to be the main drivers of global economic growth in 2011.
- Malaysia's productivity is anticipated to grow by more than 4.7% for 2011.
- Productivity in the manufacturing sector which recorded a significant 9.4% growth in 2010, could ease to 5.3% in 2011 after taking into consideration the softening of the global market which will have an impact on external demand for Malaysia manufactured products.

Encik Mohamad Muzaffar Abdul Hamid, MPC Regulatory Review Consultant, briefed participants on the Modernising

Business Regulations. He highlighted the following points:

- MPC's roles in Modernising Business Regulations:
 - Review existing regulations with a view to removing unnecessary rules and compliance costs. Regulations affecting National Key Economic Areas (NKEAs) will be prioritised;
 - Undertake a cost-benefit analysis of new policies and regulations to assess the impact on the economy;
 - Provide detailed productivity statistics, at sector level, and benchmark against other relevant countries;
 - Undertake relevant productivity research;
 - Make recommendations to the Cabinet on policy and regulatory changes that will enhance productivity; and
 - Oversee the implementation of recommendations.
- In order to make this mission a reality, significant progress has been made in a number of areas such as:
 - Comprehensive scanning of existing licences to find out which licence pose problems in terms of productivity including administrative burden;
 - Reviewing of existing regulations in two sectors namely, oil, gas and energy as well as electrical and electronic sectors;
 - Developing a one stop-center for business start-up; and
 - Awareness programmes for the public and private sector on the importance of conducive business environment for national competitiveness.

During the discussion session, participants raised the need to simplify the business licences' application processes and the need to reduce the number of supporting documents in order to reduce cost and time of doing business. Participants made suggestions to MPC in implementing paperless administration system and to review the expiry period of business licences from 1 year to 3 or 5 years.

马来西亚生产力企业 (MPC) 砂拉越分局于2011年9月15日假古晋论会。讨论会的目标是提供国家生产力和竞争力咨询以及分享MPC从而降低经商成本相关咨询。

MPC总部知识管理部经理, 弗雷德廖先生 (译音) 为参与者讲解2011年生产力报告, 穆扎法先生 (译音) 为参与者讲解现代化商业法规。

参与者向MPC当局建议简化营业执照的申请流程和减少证明文件的审查营业执照届满期则从1年延长至到3年或5年。

MPC) - ROUND TABLE PERFORMANCE AND BUSINESS INITIATIVES

Perbadanan Produktiviti Malaysia (MPC) Pejabat Sarawak telah menganjurkan Perbincangan Meja Bulat tentang Prestasi Produktiviti dan Inisiatif Kajian Semula Peraturan Perniagaan pada 15 September 2011 di Pejabat MPC Sarawak, Kuching. Objektif perbincangan ini adalah untuk memberi kefahaman dan kesedaran produktiviti dan daya saing negara serta untuk berkongsi maklumat semasa mengenai inisiatif kajian semula peraturan yang dilaksanakan oleh MPC bagi sektor awam dan swasta untuk mengurangkan kos dalam menjalankan perniagaan.

Encik Fred Lew, Pengurus Bahagian Pengurusan Ilmu, Ibu Pejabat MPC, memberikan taklimat kepada para peserta tentang perkara yang diketengahkan pada Laporan Produktiviti 2010/2011.

Encik Mohamad Muzaffar Abdul Hamid, Perunding Kajian Semula Peraturan MPC, memberikan taklimat kepada para peserta mengenai Memodenkan Peraturan-Peraturan Perniagaan.

Peserta juga menyuarakan keperluan dalam memudahkan proses permohonan lesen perniagaan dan keperluan dalam mengurangkan bilangan dokumen-dokumen sokongan.

Peserta bercadang kepada MPC supaya melaksanakan sistem pentadbiran tanpa kertas dan juga mengkaji semula tempoh tamat lesen perniagaan dari 1 tahun kepada 3 atau 5 tahun.

古晋办事处举办生产率表现和审查商业监管倡议圆桌讨论
MPC当前对公共部门和私营企业所进行的审查监管倡议

是2010/2011生产力报告的重点。此后，MPC监管评审

的需求量。此外，参与者也建议实施无纸化管理系统并

TRANSFER OF REGISTRATION ACTIVITIES FROM TANJUNG MANIS OFFICE TO SIBU DIVISIONAL OFFICE

The Sarawak Timber Association (STA) had received a letter from the Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC) dated 24 August 2011 informing that the registration activities at STIDC Tanjung Manis office will be transferred to and be handled by STIDC Sibu office with effect from 1 October 2011.

All companies which are located in Tanjung Manis, Sarikei, Bintangor and Saratok will have to submit their applications for registration to the following address:

Divisional Manager
STIDC Divisional Office
No: 6H, Lorong 2, Jalan Ek Dee
Off Jalan Lanang,
P.O.Box 1639
96000 Sibu
Tel: 084-335059
Fax: 084-320069

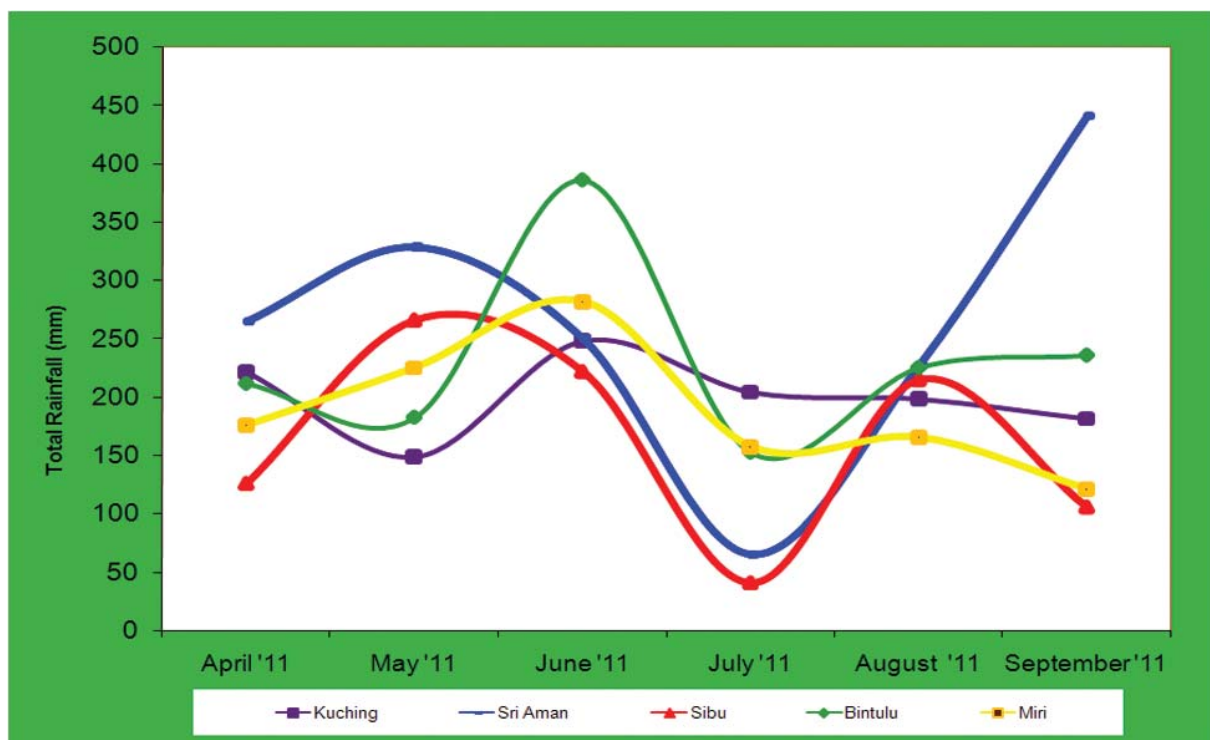
Persatuan Kayu Kayan (STA) telah menerima sepucuk surat daripada Perbadanan Kemajuan Perusahaan Kayu Sarawak (STIDC) bertarikh 24 Ogos 2011 memaklumkan bahawa aktiviti-aktiviti pendaftaran di pejabat STIDC di Tanjung Manis akan dipindahkan dan dikendalikan oleh pejabat STIDC di Sibu berkuatkuasa dari 1 Oktober 2011.

砂拉越木材工业发展机构(STIDC)于2011年8月24日致函告知本会关于STIDC丹绒马尼办事处注册活动将于2011年10月1日起移交给STIDC诗巫办事处处理。

UPCOMING EVENTS

DATE	EVENTS	VENUE	ORGANISER
31 October to 4 November 2011	The 110 th China Import and Export Fair (CANTON) 2011	<ul style="list-style-type: none"> China Import and Export Complex (Pazhou Complex), Guangzhou, China 	<ul style="list-style-type: none"> Ministry of Commerce of the People's Republic of China People's Government of Guangdong Province
7 to 10 November 2011	Asia Pacific Forestry Week	<ul style="list-style-type: none"> China National Convention Center, Beijing, China 	<ul style="list-style-type: none"> Asia-Pacific Network for Sustainable Forest Management and Rehabilitation (APFNet)
6 to 10 March 2012	The 18 th Malaysian International Furniture Fair (MIFF) 2012	<ul style="list-style-type: none"> Putra World Trade Centre (PWTC), Kuala Lumpur, Malaysia MATRADE Exhibition & Convention Centre (MECC), Kuala Lumpur, Malaysia 	<ul style="list-style-type: none"> MIFF Sdn Bhd
10 to 12 March 2012	Build Pakistan 2012	<ul style="list-style-type: none"> Lahore Expo Centre, Pakistan 	<ul style="list-style-type: none"> FAKT Exhibitions (Pvt) LTD
3 to 5 April 2012	Dubai WoodShow 2012	<ul style="list-style-type: none"> Dubai International Convention & Exhibition Center, Dubai, United Arab Emirates 	<ul style="list-style-type: none"> Strategic Marketing and Exhibitions
4 to 6 October 2012	MTC Global WoodMart 2012	<ul style="list-style-type: none"> Kuala Lumpur Convention Centre, Kuala Lumpur 	<ul style="list-style-type: none"> Malaysian Timber Council (MTC)

RAINFALL : APRIL '11 - SEPTEMBER '11 KADAR HUJAN BULANAN



Source : Malaysian Meteorological Services